Multi-CAST

English
list of referents

Nils Norman Schiborr

August 2019
v1.0
Contents

1 Notes on the list of referents ..................................................... 1
2 Lists of referents ................................................................. 2
   2.1 devon01 .................................................................. 2
   2.2 kent01 ................................................................ 9
   2.3 kent02 ................................................................ 16
   2.4 kent03 ................................................................ 32
1 Notes on the list of referents

This document collects lists of the indexed referents in version 1908 (from August 2019) of the Multi-CAST English corpus. Unless a more recent version of this document exists, it also applies to any later versions of the annotations. The information listed here is also available in TSV format from the Multi-CAST website. Please refer to the RefIND annotation guidelines (Schiborr et al. 2018) for details on the annotations.

Semantic classes of referent

<table>
<thead>
<tr>
<th>Class</th>
<th>Example</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>hum</td>
<td>human</td>
</tr>
<tr>
<td>anm</td>
<td>animate</td>
</tr>
<tr>
<td>inm</td>
<td>inanimate</td>
</tr>
<tr>
<td>bdp</td>
<td>body part</td>
</tr>
<tr>
<td>mss</td>
<td>mass</td>
</tr>
<tr>
<td>loc</td>
<td>location</td>
</tr>
<tr>
<td>tme</td>
<td>time</td>
</tr>
<tr>
<td>abs</td>
<td>abstract</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Relations between referents

- `<` | set member of (partial co-reference)
  - is member of a previously introduced referent containing multiple entities
- `>` | includes (split antecedence)
  - contains multiple entities previously established as separate referents
- `M` | part-whole
  - is part of another entity or mass that was previously established

References

## Lists of referents

### 2.1 devon01

<table>
<thead>
<tr>
<th>index</th>
<th>label</th>
<th>description</th>
<th>class</th>
<th>relations</th>
<th>notes</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>0000</td>
<td>(speaker)</td>
<td>hum</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0001</td>
<td>(interviewer)</td>
<td>hum</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0003</td>
<td>Moreleigh</td>
<td>loc</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0004</td>
<td>Churston</td>
<td>loc</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0005</td>
<td>the choir</td>
<td>abs</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0006</td>
<td>we</td>
<td>speaker’s family</td>
<td>hum</td>
<td>&gt; 0000</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0007</td>
<td>the priest</td>
<td>in Moreleigh</td>
<td>hum</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0008</td>
<td>mother</td>
<td>of speaker</td>
<td>hum</td>
<td>&lt; 0006</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0009</td>
<td>a letter</td>
<td>inm</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0010</td>
<td>the priest</td>
<td>in Churston</td>
<td>hum</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0011</td>
<td>any member</td>
<td>of the church</td>
<td>hum</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0012</td>
<td>the church</td>
<td>abs</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0013</td>
<td>a bike</td>
<td>inm</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0014</td>
<td>Holston</td>
<td>loc</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0015</td>
<td>the choir</td>
<td>at Churston</td>
<td>abs</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0016</td>
<td>the village school</td>
<td>loc</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0017</td>
<td>Churston Cross</td>
<td>loc</td>
<td></td>
<td>&gt; 0004</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0018</td>
<td>Churston Ferrers</td>
<td>loc</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0019</td>
<td>the parish</td>
<td>abs</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0020</td>
<td>Galmpton</td>
<td>loc</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0021</td>
<td>the Churston side</td>
<td>loc</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0022</td>
<td>Lord Churston</td>
<td>hum</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0023</td>
<td>the Galmpton side</td>
<td>loc</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0024</td>
<td>Blomiley family</td>
<td>hum</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0025</td>
<td>the two villages</td>
<td>abs</td>
<td>&gt; 0004, 0020</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0026</td>
<td>the Galmpton people</td>
<td>hum</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0027</td>
<td>a chapel</td>
<td>in Galmpton</td>
<td>inm</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0028</td>
<td>Furzeham</td>
<td>loc</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0029</td>
<td>Brixham Ward</td>
<td>loc</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0030</td>
<td>a small part</td>
<td>of Galmpton</td>
<td>abs</td>
<td>M 0020</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0031</td>
<td>South Hams</td>
<td>loc</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0032</td>
<td>these alterations</td>
<td>abs</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0033</td>
<td>we</td>
<td>speaker and people in Churston</td>
<td>hum</td>
<td>&gt; 0000</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0034</td>
<td>a parish council</td>
<td>abs</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0035</td>
<td>the management</td>
<td>abs</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0036</td>
<td>the rural district</td>
<td>abs</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0037</td>
<td>parish meeting</td>
<td>abs</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0038</td>
<td>the different views</td>
<td>abs</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0039</td>
<td>the change</td>
<td>abs</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0040</td>
<td>the Torbay</td>
<td>loc</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
Borough

0041 which being under 0040 abs
0042 they Torbay officials hum
0043 some great improvements abs
0044 the Windy Corner loc < 0043
0045 Churston Bridge inm < 0043
0046 two more hiccups abs
0047 that serious accident abs
0048 it abs
0049 school days time
0050 we speaker and other students hum > 0000
0051 the bell inm
0052 our hats of 0050 inm
0053 the porch loc
0054 a really good schoomaster Wesley Waidman hum
0055 that 0054 being the church warden abs
0056 my coat of 0000 inm
0057 sixty pupils hum > 0000, 0050
0058 the boys hum
0059 a woman teacher hum
0060 that 0058 coming to Churston abs
0061 my daughter of 0000 hum
0062 the things abs
0063 divisions abs
0064 some fields loc
0065 a farm Lupton Barton loc
0066 the farmhouse inm
0067 the cows anm
0068 eighteen pence inm
0069 that farming abs
0070 my father of 0000 hum < 0006
0071 a farm loc
0072 a trade abs
0073 somebody hum
0074 a job in a shipyard abs
0075 a shipyard Hugh Jackson and Son loc
0076 ships inm
0077 the boss at 0071 hum
0078 your money abs
0079 that doubling 0078 abs
0080 that (events) abs
0081 mi working of 0000 abs
<table>
<thead>
<tr>
<th>Line</th>
<th>Word(s)</th>
<th>Location(s)</th>
<th>Tag(s)</th>
<th>Type(s)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>0082</td>
<td>those animals</td>
<td>at 0071</td>
<td>anm</td>
<td>&gt; 0067</td>
</tr>
<tr>
<td>0083</td>
<td>a pig</td>
<td></td>
<td>anm</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0084</td>
<td>a toothache</td>
<td></td>
<td>abs</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0085</td>
<td>one Saturday</td>
<td></td>
<td>tme</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0086</td>
<td>the milk</td>
<td></td>
<td>mss</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0087</td>
<td>the big house</td>
<td>Lupton House</td>
<td>loc</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0088</td>
<td>the milk</td>
<td></td>
<td>mss</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0089</td>
<td>so much</td>
<td>milk</td>
<td>mss</td>
<td>M 0088</td>
</tr>
<tr>
<td>0090</td>
<td>the kitchen</td>
<td></td>
<td>loc</td>
<td>M 0087</td>
</tr>
<tr>
<td>0091</td>
<td>so much</td>
<td>milk</td>
<td>mss</td>
<td>M 0088</td>
</tr>
<tr>
<td>0092</td>
<td>the still room</td>
<td></td>
<td>loc</td>
<td>M 0087</td>
</tr>
<tr>
<td>0093</td>
<td>the still room maid</td>
<td></td>
<td>hum</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0094</td>
<td>a shilling</td>
<td></td>
<td>inm</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0095</td>
<td>Sunday morning</td>
<td></td>
<td>tme</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0096</td>
<td>Brixham</td>
<td></td>
<td>loc</td>
<td>M 0029</td>
</tr>
<tr>
<td>0097</td>
<td>this tooth</td>
<td>of 0000</td>
<td>bdp</td>
<td>M 0000</td>
</tr>
<tr>
<td>0098</td>
<td>the first doctor</td>
<td></td>
<td>hum</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0099</td>
<td>his books</td>
<td>of 0098</td>
<td>inm</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0100</td>
<td>mi job</td>
<td>at 0071</td>
<td>abs</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0101</td>
<td>'t</td>
<td>life</td>
<td>abs</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0102</td>
<td>all the young calves</td>
<td></td>
<td>anm</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0103</td>
<td>their mothers</td>
<td>of 0102</td>
<td>anm</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0104</td>
<td>a farmer</td>
<td>down Churston Court</td>
<td>hum</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0105</td>
<td>Churston Court</td>
<td></td>
<td>loc</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0106</td>
<td>the church</td>
<td>in Churston</td>
<td>inm</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0107</td>
<td>one</td>
<td>cow</td>
<td>anm</td>
<td>&lt; 0067</td>
</tr>
<tr>
<td>0108</td>
<td>they</td>
<td>owners of 0071</td>
<td>hum</td>
<td>&gt; 0077</td>
</tr>
<tr>
<td>0109</td>
<td>the sale</td>
<td></td>
<td>abs</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0110</td>
<td>shipyard building</td>
<td></td>
<td>abs</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0111</td>
<td>the end</td>
<td>of the sale</td>
<td>abs</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0112</td>
<td>the back way</td>
<td></td>
<td>abs</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0113</td>
<td>the gap</td>
<td></td>
<td>loc</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0114</td>
<td>the railway line</td>
<td></td>
<td>loc</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0115</td>
<td>the corner</td>
<td></td>
<td>loc</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0116</td>
<td>this field</td>
<td></td>
<td>loc</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0117</td>
<td>where</td>
<td>0000 got over the wall</td>
<td>loc</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0118</td>
<td>the wall</td>
<td></td>
<td>inm</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0119</td>
<td>that</td>
<td>(events)</td>
<td>abs</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0120</td>
<td>that</td>
<td>(events)</td>
<td>abs</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0121</td>
<td>ship-wrighting</td>
<td></td>
<td>abs</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0122</td>
<td>the shipwrights</td>
<td></td>
<td>hum</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0123</td>
<td>an apprenticeship</td>
<td></td>
<td>abs</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0124</td>
<td>we</td>
<td>speaker and shipwrights</td>
<td>hum</td>
<td>&gt; 0000</td>
</tr>
<tr>
<td>0125</td>
<td>elm trees</td>
<td></td>
<td>inm</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0126</td>
<td>each apprentice</td>
<td></td>
<td>hum</td>
<td>&gt; 0000</td>
</tr>
<tr>
<td>0127</td>
<td>the saw pit</td>
<td></td>
<td>loc</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
Multi-CAST English list of referents

0128 a man hum
0129 their shipwrights hum > 0126, 0128
0130 steam saw inm
0131 two seven-inch slices inm M 0125
0132 the keel inm
0133 the smaller timbers inm
0134 a band saw inm
0135 the curves abs
0136 several boats inm
0137 the list of boats abs
0138 a fellow hum
0139 a nail inm
0140 cast iron nails inm > 0139
0141 the wood inm
0142 the hammer inm
0143 the eye of 0000 bdp M 0000
0144 the sight of speaker’s eye abs
0145 the compensation abs
0146 one of the questions abs
0147 the questions abs > 0146
0148 the accident abs
0149 mi earnings abs
0150 mi employers hum
0151 the river loc
0152 Samwell hum
0153 (zero) Samwell’s yard loc
0154 the Provident a boat inm
0155 the man hum
0156 six years abs
0157 we people at 0153 hum > 0153, 0155
0158 our boys apprentices at 0153 hum
0159 the name of the first yard abs
0160 them people at 0075 hum
0161 we speaker and people at 0153 hum > 0000
0162 three ships inm
0163 a big yacht the Sarina inm
0164 other trawlers inm
0165 Oars Bank hum
0166 the last speaker heard of 0163 abs
0167 war the First World War abs
0168 one of the balloons inm
0169 these balloons inm > 0167
0170 the planes inm
that (events) abs
that (events) abs
another job abs
mi bike of speaker inm
Paignton loc
Livermead Cliff Hotel inm
they people working on 0176 hum
an extension hum < 0177
the foreman hum < 0177
one Brixham chap abs
a message abs
mi tools of speaker inm
the keel loc
a hand-cart inm
mi toolbox inm
this (events) abs
eye of foreman bdp M 0179
the week tme
the end of the week tme M 0188
it construction firm abs
the job abs
they people working on 0193 hum
old part of 0194 inm M 0194
Torbay Hospital inm
the foreman hum < 0192
that job at 0194 abs
the unemployment exchange loc
the man in the exchange hum
Mr Jackson hum
some repair jobs abs
the green card inm
another chap hum
we speaker and people at 0075 hum > 0000
that job abs
the staging inm
the yard loc
the boat inm
this gear inm
there loc
going papers inm
those years tme
his house of 0199 inm
the money inm
this paper inm
two boys of 0000 hum
the wife hum
another job abs
the fine weather abs
the printers hum
some postcards inm
some big houses inm
the letter box inm
that (events) abs
mi business of speaker abs
the sore thing about it abs
these young boys hum
two boys hum < 0226
the father of one boy hum
one boy hum < 0227
the other one boy hum < 0227
your father of 0230 hum
three apprentices hum
it working on their own abs
that (events) abs
a job abs
the labour exchange abs
it (events) abs
freedom of 0226 abs
one of 0226 hum < 0226
shipbuilding days of 0000 abs
apprentices hum
those apprentices hum
the picture
us speaker and apprentices at 0075 hum > 0075
men hum
that (events) abs
it work abs
a ship inm
't inm
planking inm
planks inm
we speaker and shipwrights hum > 0000
steam kiln inm
your shoulder of 0002 bdp M 0002
everybody hum
their cap of 0255 inm
their shoulder of 0255 bdp M 0255
that (events) abs
the side loc M 0248
more planks inm
the edges of the planks
that caulking space
that the job of caulking
the term picking oakum
they prisoners in -0270
it picking oakum
Dartmoor gaol rope
that oakum
the shipyards our knee
that rolled-up 0272
these joints joint with oakum
it joint with oakum
the last one
hawsing iron
one shipwright
the other shipwright
a pestle
it oakum in joint
red lead
pitch
that (events)
Plymouth
the first ship 0000 worked on, the Sea-Plane
it a part of 0287
a gas works
the quay
they workers
the people
he
'd
break ing apart 0288
dynamite
the pieces of 0288
that the end of 0288
a boat
the timber
that time needed to build 0299
repair jobs
they ships
the beach in Brixham
the stocks
some ships
0307  new keels
0308  new planks
0309  a new boat
0310  the boats
0311  larger companies
0312  Brian Palin
0313  submarines
0314  a bomb
0315  them ships
0316  the crew
0317  the end of the War of 0167
0318  this Provident the second Provident
0319  the fishing industry
0320  the Mediterranean
0321  here Devon
0322  the Maritime Trust
0323  the Island Sailing Club
0324  Salcombe
0325  a trip
0326  the south of Ireland
0327  Ireland

2.2 kent01

<table>
<thead>
<tr>
<th>index</th>
<th>label</th>
<th>description</th>
<th>class</th>
<th>relations</th>
<th>notes</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>0000</td>
<td>(speaker)</td>
<td></td>
<td>hum</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0001</td>
<td>(interviewer)</td>
<td></td>
<td>hum</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0003</td>
<td>father</td>
<td>of 0000</td>
<td>hum</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0004</td>
<td>Sean North</td>
<td>employer of 0000</td>
<td>hum</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0005</td>
<td>Sittingbourne</td>
<td></td>
<td>loc</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0006</td>
<td>Mr Trawley</td>
<td>employer of 0000</td>
<td>hum</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0007</td>
<td>Rodmersham</td>
<td></td>
<td>loc</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0008</td>
<td>recollection</td>
<td>of 0000</td>
<td>abs</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0009</td>
<td>back of a waggon</td>
<td>of 0010</td>
<td>inm</td>
<td></td>
<td>M 0010</td>
</tr>
<tr>
<td>0010</td>
<td>an old waggon</td>
<td></td>
<td>inm</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0011</td>
<td>mother</td>
<td>of 0000</td>
<td>hum</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0012</td>
<td>brother</td>
<td>of 0000</td>
<td>hum</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0013</td>
<td>sister</td>
<td>of 0000</td>
<td>hum</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0014</td>
<td>family</td>
<td>of 0000</td>
<td>hum</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0015</td>
<td>house</td>
<td>at Molash</td>
<td>inm</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0016</td>
<td>Molash</td>
<td></td>
<td>loc</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
village shop
post office
tradespeople
Faversham
Canterbury
a pony
a horse
business of 0019
cart of 0019
ponies
farms
one of the ponies
us boys speaker and his brother
some of the ponies
a bit of paper
a tradesman
a horse that shies
a horse that wasn’t genuine
Slippery Joe
Folkestone
agreement between 0003 and 0035
horses
France
people in France
horse meat
ferrets
twenty ferrets
the farm of 0003
grub for 0042
bread and milk
Selling Church
hand of 0002
an old rope
other side of 0051
the hutch
the way
feeding ferrets
twenty ferrets
this chap
West Well
The Wheel
people in France
the vermin
the forests in France
that job
a contract with 0063
0063  G. Webb and Company
0064  head of poultry
0065  the farms
0066  sovereigns
0067  price of chickens
0068  these chicken
0069  old hens
0070  London
0071  we speaker, his brother, and father
0072  pony and cart
0073  two ponies
0074  four-wheel van
0075  two-wheel cart
0076  a pig cart
0077  a hole in 0076
0078  small pigs
0079  tailboard of 0076
0080  one pig
0081  another pig
0082  pig carts
0083  a pig
0084  net
0085  top of 0076
0086  the first job
0087  Jack Court's
0088  Fisher Street
0089  twelve little pigs
0090  Ashford Market
0091  a pony
0092  Haynes
0093  Haynes' auction
0094  Stalisfield
0095  some calves
0096  the way to 0090
0097  some man
0098  Ford Thorps
0099  the first place
0100  threepence
0101  the pony
0102  two stables
0103  Merrill's yard
0104  people at 0103
0105  Bank Street
0106  Ford Thorps' auction
0107  ears of 0000

hum
anm
loc
inm
abs
anm
loc
bdp
that
that
Mr Haynes
Ford Thorps and Haynes
a man
it
the way
these ponies
horses
horses
a cob
we
Tom Smith
the gate
ears
a horse
ears
the road
ash stick
ribs
thirlpin
life
another pony
these horses
horse dealers
a horse
sovereigns
a man
court
that job
them days
farms
dealers
horses
streets
people
one big horse
legs
front legs
the farms
the farmers
chaps
the mart
four horses
0152  two horses
0153  another farmer
0154  one horse
0155  two or three  of 0149
0156  a dozen old horses  out of London
0157  every pub
0158  the train
0159  a train
0160  the donkey
0161  gypsy
0162  two old gypsies
0163  a town  somewhere
0164  people
0165  us
0166  it  the story
0167  one gypsy
0168  the guard
0169  the guard’s van
0170  other gypsy
0171  the train
0172  back  of 0170
0173  lives  of 0165
0174  the horses  on 0044
0175  people
0176  the outlying farms
0177  Eastwell Park  Estate
0178  Lord Grand
0179  horse premises
0180  little ponies
0181  the other place  over the road
0182  two places
0183  the money  to buy 0044
0184  speaker’s parents  0003 and 0011
0185  three cottages  at 0044
0186  the bank
0187  that
0188  speaker’s wife
0189  contacts
0190  all the business
0191  pubs
0192  a pub
a farm

John Norman

a pony

a pony

the man

warranty

given by 0197

father and John Norman

the harness

a white handkerchief

farm

nine horses out of ten

home

of 0203

the yard

at 0204

that side

of 0203

the whip

a long whip

ribs

of 0203

the horses

a waggonette

station

a business

the old parson

some other parson

people

Chilham Station

a smart turnout

a grey pony
	named Jimmy

people

church

choir

at 0221

choir

all the boys

in Molash

parents

of 0223

we

people in Molash

the yeomanry

farmers

farmers' sons

a horse

three horses

these horses

five pound

the saddle

some horses

backs

of 0234

given by 0197

where 0195 stays

nine horses out of ten

home

of 0203

the yard

at 0204

that side

of 0203

the whip

inm

a long whip

inm

ribs

inm

the horses

inm

a waggonette

inm

station

inm

a business

hum

the old parson

hum

some other parson

hum

people

hum

Chilham Station

loc

a smart turnout

abs

a grey pony

named Jimmy

anm

people

hum

church

loc

choir

abs

choir

all the boys

hum

parents

hum

we

hum

the yeomanry

abs

farmers

hum

farmers' sons

hum

a horse

anm

three horses

anm

these horses

anm

five pound

inm

the saddle

inm

some horses

anm

backs

bdp
0236  one horse
0237  the field
0238  a sheep hurdle
0239  the middle of the field
0240  that 0236 jumping 0238
0241  inside of 0000
0242  Tim Fennel
0243  people from the towns
0244  towns
0245  Stan Howl
0246  Drylands
0247  one horse for 0245
0248  one horse for 0242
0249  Andy Fennel
0250  one horse for 0249
0251  six customers
0252  'Fourteen War the First World War
0253  horses
0254  farmers
0255  their own horses
0256  they people at 0266
0257  a hunter
0258  that going hunting
0259  the man Haggary
0260  his son of 0259
0261  Scotland
0262  one of the cottages at 0266
0263  the cottages at 0266
0264  we speaker and his wife
0265  these hedges at 0266
0266  this farm owned by 0000
0267  that orchard at 0266
0268  this house at 0266
0269  a meadow
0270  cattle
0271  sheep
0272  the porch of 0268
0273  the lawns at 0266
0274 Lord Sourstone
0275 wine
0276 women
0277 his wife of 0259
0278 his son’s wife of 0259
0279 a little box
0280 valuer
0281 the table
0282 there
0283 there
0284 guid book
0285 a chapter of 0284
0286 church
0287 the old cow
0288 the other farm
0289 he man at 0288
0290 they bankers
0291 that
0292 this
0293 they more bankers
0294 their agreements of 0293
0295 we speaker and his generation
0296 agents before the current ones
0297 this lot Strutts and Parkers
0298 five out of six
0299 they speaker’s generation
0300 name of 0013
0301 Boer War
0302 Canterbury Market
0303 a little old paper
0304 records
0305 dealings of 0003
0306 here head of 0003
0307 head of 0000
0308 records of 0000
0309 a Collin’s notebook
0310 word of 0297

2.3 kent02

index label description class relations notes
0000 (speaker) hum
0001 (interviewer) hum
0003 gypsies hum
0004 backdoors loc
0005 every cottage loc
pegs
women
clothes
eczema
eye
of 0000
one side
the doctor
us
speaker and his family
ointments
an old gypsy
she
speaker’s mother
chemist
white copperas
that
bathing 0010 in 0018
that
(events)
face
of 0000
people
we
speaker and others
bad gypsies
good ones
one lot
of gypsies, named Charles
dad
of 0000
a decent pony
an old grey horse
we
Buller
speaker and his father
Earl Sourstone
this farm
next door
here
speaker’s current farm
Molash
loc
loc
a letter
anm
a man
loc
Street End Farm
they
people at 0037
she
owner of 0037
Germany
life
of 0029
this cart
inm
the harness
inm
groom
of 0037
the tackle
inm
nosebags
flynet
people
weddings
old man
General Buller
Boer War
inm
hum
inm
bdp
loc
hum
hum
hum
hum
hum
hum
hum
hum
hum
human
loc
loc
loc
loc
hum
hum
hum
hum
hum
hum
hum
hum
hum
human
human
human
human
human
human
hum
hum
hum
hum
hum
the name of 0029 abs
the road up from the farm inm
the little paddock loc
humane killers inm
them horses anm
forehead horses bdp M 0056
the carcass of 0029 inm
horse meat mss
'Fourteen War the First World War abs
the last war the Second World War abs
friend of 0000 hum
Ned Coleman hum
that (events) abs
you boys speaker and Ned Cole hum > 0000, 0063
a good lunch inm
a sale abs
some sheep of 0062 anm
we speaker and friends hum > 0000, 0062, 0063
the Bull Hotel loc
Sittingbourne loc
all they got whale meat inm
whale meat mss < 0072
bully beef mss
horses anm
life of speaker abs
special remedies inm
horse medicines inm
pony anm < 0075
a horse anm
the farm of 0027 loc
a pair of horses anm
a man hum
this horse anm < 0082
chicken anm
seven sovereigns inm
a woman hum
Challock loc
Halfway House loc
some chicken anm < 0085
three sovereigns inm < 0086
two sovereigns inm < 0091, 0086
it lost sovereign inm < 0091, 0086
pocket of 0000 inm
0095 neighbour of 0000, a blacksmith hum
0096 a pony of 0095 anm
0097 the harness of 0096 inm
0098 cart of 0096 inm
0099 we speaker and 0096 hum > 0000, 0096
0100 the binder neighbour of speaker at 0081 hum
0101 the corn of arable land inm
0102 seven acres of arable land inm
0103 the horses anm
0104 we speaker and contemporaries hum > 0000, 0027
0105 there corn field loc
0106 a horse for 0106 inm
0107 van of 0000 hum < 0013
0108 brother of 0000 mss
0109 those oats speaker and brother hum > 0000, 0018
0110 we speaker and brother hum > 0027, 0018
0111 they father and brother hum > 0027, 0018
0112 sheaves of oats inm
0113 this end loc
0114 the corner inm
0115 it (events) abs
0116 a little piece of ground inm
0117 a cottage on 0116 inm
0118 Chilham Castle hum
0119 Sir Ernest Davies son of 0118 hum
0120 Lord Grand hum
0121 somebody hum
0122 the foundations of 0117 inm
0123 horses anm
0124 old bike of 0000 inm
0125 the fairs abs
0126 Badlesmere Fair abs < 0125
0127 Throwley Fair abs < 0125
0128 Molash Fair abs < 0125
0129 Challock Fair abs < 0125
0130 the four fairs abs > 0126, 0127, 0128, 0129
0131 Whitstable loc
0132 bushel of whelks inm
0133 the whelks mss
the copper
us kids speaker and siblings
shells of 0133
whelk stall
plates for whelks
the fair (events)
dealer boys
what whelks were left
that (events)
dealer boys
whelks
what whelks
roundabouts
coconut shies
ordinary fairs
these stalls
there home of 0026
all manner of yarns
some meal
he one of Charles (zero) hedgehog
the spikes
some clay
it hedgehog
a joint of meat
Conterbury
the old butcher’s
a big joint
a proper fry-up
the rabbits
a rabbit
thousands of rabbits
pheasants
that agreement
what rabbits we liked
our field
corn
eighteen pheasants
garden of 0000
spring greens of 0000 in 0170
the syndicate
they groundskeepers
he the keeper
a motorbike
the chap
the road from 0033
0178  our lane
0179  the field
0180  the hedge
0181  a bag
0182  a dozen pheasants
0183  (zero) father of 0176
0184  a pub of 0183
0185  the wood
0186  a rabbit anm < 0161
0187  they rabbits anm < 0161
0188  deer
0189  snares
0189  a good old retriever dog
0190  these gun dogs anm > 0190
0192  silver watch and chain
0193  a load of chicken
0194  Boughton
0195  The King's Head
0196  a chicken
0197  twelve tickets
0198  that a ticket anm < 0197
0199  a dozen chickens
0200  enough money
0201  a load of rabbits
0202  a job for you
0203  one rabbits anm < 0201
0204  mi uncle
0205  one of 0206
0206  the toffs
0207  there
0208  swinging targets
0209  as many shots
0210  a card
0211  this chap
0212  these rabbits
0213  old muzzle-loading gun
0214  the old powder
0215  a bit of paper
0216  some shots
0217  cap
0218  the trigger
0219  these shoots
0220  that (events)
a cancer
his stomach
this house at 0033
the bedroom in 0223
there (?)
that (?)
this old king beam
Badlesmere
the fair
the kids
the adults
their stock
the farms of 0231
(zero) children
Canterbury Fair
Faversham Carnivals
our money
to buy out 0081
the field at 0081
a pair of horses
another job
Wye
quit rent
the Lord of the Manor
that fresh mare
the pub
Charing
a man
a feed firm
a receipt
a lunch
tenants of 0120
the cart
a wall
somebody
harness of 0245
the cart
the wall
old Slippery
a cousin
Folkestone
a four-in-hand
Dover
we speaker and man
we speaker and others in 0246
0266 a table inm 0268 each plate inm 0269 a little green glass inm 0270 a bottle of ale inm 0271 some wine mss 0272 the health of the Queen abs 0273 Queen Elizabeth hum 0274 Queen Victoria hum 0275 King Edward hum 0276 the health of the King abs 0277 them little green glasses inm > 0269 0278 the health of the Lord of the Manor abs 0279 the health of somebody else abs 0280 three or four hum 0281 the health of 0280 abs 0282 some beer mss 0283 this old room inm 0284 a chap hum < 0265 0285 they hum < 0265 0286 this josseler chap at 0246 hum 0287 they people at 0242 hum 0288 the yard of 0081 loc 0289 (zero) (events) abs 0290 they hum > 0244 0291 quit rent abs 0292 one cottage in Molash inm 0293 the other house in Molash inm 0294 cobs anm 0295 four or five of 0294 anm < 0294 0296 Butcher’s farm loc 0297 the agent hum 0298 three acres abs 0299 Sir Wayne Bolton hum 0300 that parcels of land inm 0301 three cottages inm 0302 the other land inm 0303 they (?) hum 0304 thirty-one inm 0305 land inm > 0298, 0304 0306 two acres of orchard inm 0307 Adam hum 0308 the main road inm 0309 that (events) abs 0310 our own corn mss
oats
his horses of 0027
hay
that crops

a farm
your corn
that (advice)
it using all crops
sixty acres
that (events)
an old pony
the rest of the land
the horses on 0081
a couple of good horses
the same horses
one of them
another one
one horse
four horses
marks of biting
shoulder of 0000
a horse
marks
a horse
there eye of 0000
that eye of 0000
'em horses
the legs of horses
that (events)
a good job
post office
the children
Sunday School
the parson
the choir
horse dealers
them buyers of horses
a horse
a man
a horse
a man
that job
a lot of pigs
a few sheep
the lambing
0356  Adam's farm loc
0357  a lamb anm
0358  a ewe anm
0359  the lambs anm
0360  market loc
0361  neighbour at Molash hum
0362  Ashford loc
0363  two sheep anm
0364  back inm M 0365
0365  cart of 0361 inm
0366  men hum
0367  that (events) abs
0368  the man Gregory Veer hum
0369  we speaker and wife hum > 0000
0370  men hum
0371  that setting 0371 out abs
0372  wurzel inm
0373  ten of 0372 inm < 0372
0374  one of 0372 inm < 0373
0375  the other nine of 0372 inm < 0373
0376  a man hum
0377  it abs
0378  old hoe inm
0379  son of 0000 hum
0380  grandson of 0000 hum
0381  they hum
0382  sharp corners inm M 0378
0383  we hum > 0380
0384  automatic drills inm
0385  one of 0372 inm
0386  electric drill inm < 0384
0387  swedes inm
0388  we hum > 0000
0389  the old ones inm
0390  Tetts' hum
0391  Faversham loc
0392  this chap the manager at 0390 hum
0393  this blooming thing inm < 0389
0394  a three a shim inm
0395  'em (?) inm
0396  the rows inm
0397  three rows inm
0398  one inm
0399  plate inm
0400  the row inm
0401  one inm
three rows
(zero) order placed by 0000
that (events)
there speaker's earlier farm
a new corn drill
first man Paulson
grey peas
my grey peas of 0407
that (events)
it repairing
that cost
the repairs
the peas today
the sheep
pigs
little pigs
a bit of grey peas grow grey peas
a bit of oats
pigs of 0027
old miller
old horse of 0422
cart of 0422
a bag of sharps
sharps
barley meal
mangel wurzel
old sows
horses
one of 0428
one of 0428
the manger
the others
theirs
pigs
swine fever
a case of 0437
it farm where 0438 happened
the police
the ministry
an old sow
this (events)
purple spots
skin of 0442
a bloke
we
Multi-CAST English list of referents

0448 gun of 0000 inm
0449 that (events) abs
0450 chicken house inm
0451 forehead of 0442 bdp M 0442
0452 organs of 0442 bdp M 0442
0453 the rest of 0442 bdp M 0442
0454 an order abs
0455 a bushel of lime inm
0456 four and six inm
0457 that burying 0442 abs
0458 that bushel of lime inm
0459 a chap Brian Connor hum
0460 a runagate chap hum
0461 there hole loc
0462 the top of 0459's head inm M 0463
0463 head of 0459 bdp M 0459
0464 the corner loc
0465 the top of 0461 loc M 0462
0466 it inm
0467 that abs
0468 a lot of moles anm
0469 these traps for moles inm
0470 they buyers of moleskins hum
0471 a dozen moleskins inm
0472 London loc
0473 one of 0469 inm < 0469
0474 there field with moles loc
0475 a run inm
0476 runs inm > 0475
0477 we speaker and Brian Connor hum > 0000, 0459

0478 The George a pub loc
0479 that night tme
0480 this morning tme
0481 a chap hum
0482 his pocket of 0459 inm
0483 all this (events) abs
0484 we speaker and interviewer hum > 0000, 0001
0485 moleskin dresses inm
0486 rabbit's pelts inm
0487 a rabbit skin inm < 0486
0488 the shot marks inm
0489 a fox skin inm
0490 a fox anm
0491 a hare wire inm
0492 snares inm > 0491
0493 hares anm
there is the place where the fox is. The head of the fox is of events.

That (events) was a great hole in the skin of a deer.

A snare there is a beautiful hole in the head of a deer. (events)

There is place where the loc of the fox. a gun is of the fox.

The skin of a gun is of events.

A beautiful Labrador dog has some bristles. (events)

There is place where the loc of the fox. some crashing is of events.

Horns of one front leg is of events.

Head of one back leg is of events.

One back leg of a deer is of events.

A cartridge of a deer is of events.

Claw of a cartridge is of events.

Guts of a deer is of events.

That (events) is the selling of to deer.

Claws of deer is of events.

That (events) is the selling of deer. (events)

Butcher is the selling of to deer.

That (events) is selling of deer to deer. (events)

The cart is of events.

Fifteen bob is of events.

That (events) is the selling of to deer.

Land is of events.

The wood is of events.

It is poaching.

Mother's shop is of events.

A man is the previous owner of the village. (events)

The corner is of the village.

The job is at the post official.

They is post officials.

A pound is of events.

Them days is of events.

A lot of writing is of events.

The postman is of events.
| \textbf{0541} | the letters | inm |
| \textbf{0542} | \textbf{that} | \textbf{(events)} | abs |
| \textbf{0543} | sister | of \textbf{0000} | hum | \textbf{< 0013} |
| \textbf{0544} | more sweets | mss |
| \textbf{0545} | 'baccer | of \textbf{0027} | mss |
| \textbf{0546} | cigarettes | of \textbf{0000} | inm |
| \textbf{0547} | a chap | hum |
| \textbf{0548} | a cigarette case | inm |
| \textbf{0549} | sisters | of \textbf{0000} | hum | \textbf{> 0543;} |
| | | | \textbf{< 0013} |
| \textbf{0550} | name | of \textbf{0000} | abs |
| \textbf{0551} | address | of \textbf{0000} | abs |
| \textbf{0552} | a friend | of \textbf{0000} | hum |
| \textbf{0553} | dad | of \textbf{0052} | hum |
| \textbf{0554} | Players | inm |
| \textbf{0555} | Woodbines | inm |
| \textbf{0556} | five cigarettes | inm |
| \textbf{0557} | five holders | inm |
| \textbf{0558} | (zero) | \textbf{0556 and 0557} | inm |
| \textbf{0559} | cigarette | inm |
| \textbf{0560} | funnel | inm |
| \textbf{0561} | bought | cigarettes | inm |
| \textbf{0562} | cigarettes | of \textbf{0000} | inm |
| \textbf{0563} | a pipe | inm |
| \textbf{0564} | a load of 'baccer | mss |
| \textbf{0565} | a pipe of 'baccer | inm |
| \textbf{0566} | a cigar end | inm |
| \textbf{0567} | cigars | inm |
| \textbf{0568} | a big'un | inm |
| \textbf{0569} | the end | of \textbf{0568} | inm | \textbf{M 0568} |
| \textbf{0570} | the pipe | inm |
| \textbf{0571} | a cigar | inm |
| \textbf{0572} | standing order | abs |
| \textbf{0573} | the shop here | inm |
| \textbf{0574} | four packets | of cigars | inm |
| \textbf{0575} | (zero) | \textbf{(events)} | abs |
| \textbf{0576} | the doctor | hum |
| \textbf{0577} | some of'em | hum |
| \textbf{0578} | it | smoking | abs |
| \textbf{0579} | school | loc |
| \textbf{0580} | we | speaker and another child | hum | \textbf{> 0000} |
| \textbf{0581} | a packet of Woodbines | inm |
| \textbf{0582} | us | speaker and other children | hum | \textbf{> 0000, 0580} |
| \textbf{0583} | a penny | inm |
| \textbf{0584} | governor | hum |
| \textbf{0585} | women | hum |
those days

a woman

the hop garden

London women

every farm

East Kent

a bit of hops

hopper huts

we

speaker, Mother, and brother

a basket

a basket each

that

this field

that

0597 being all hops

they

hop picking organizers

a quantity

a bigger piece

old basket

a bag

a chit

a piece of paper

one

basket full of hops

two

baskets

it

pay for hop picking

'em

bags full of hops

the brewery

the breweries

barley

a bit of barley

six shillings

six acres of barley

that

(events)

the other place

the first cottage

it

barley

the corn

foot

armful

'em

a straw

scythe

the barn

it

harvesting the barley

a neighbour

a neighbour

a bit of barley

a barrel of beer
0631 the old dealer
boys

0632 a drop of beer

0633 beer

0634 the kitchen
window

0635 some wine

0636 the bottle of wine

0637 they speaker’s Mother and Father
(events)

0638 that
seasonal work

0639 hop picking

0640 cherry picking

0641 apple picking

0642 stone picking

0643 stones
the roads

0644 stones

0645 the roads

0646 they people paying for stones

0647 wife of 0000

0648 the stones Father paid for

0649 that pulling sugar beets

0650 arthritis

0651 hands

0652 they family of speaker’s wife

0653 two cottages

0654 the farmhouse

0655 the cottage

0656 Throwley

0657 the General Strike

0658 a hundred pound

0659 two hundred pounds of stock

0660 the first year

0661 the next year

0662 the next year

0663 that 0660, 0661, 0662

0664 the bank

0665 him

0666 a cheque

0667 cheques

0668 (zero) writing cheques

0669 that (events)

0670 they bank managers

0671 the farms

0672 farmers

0673 job of 0000
## 2.4 kent03

<table>
<thead>
<tr>
<th>index</th>
<th>label</th>
<th>description</th>
<th>class</th>
<th>relations</th>
<th>notes</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>0000</td>
<td>(speaker)</td>
<td></td>
<td>hum</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0001</td>
<td>(interviewer)</td>
<td></td>
<td>hum</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0003</td>
<td>life story</td>
<td>of 0000</td>
<td>abs</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0004</td>
<td>Benenden</td>
<td></td>
<td>loc</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0005</td>
<td>Standen Street</td>
<td></td>
<td>loc</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0006</td>
<td>Leaden House</td>
<td></td>
<td>inm</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0007</td>
<td>father</td>
<td>of 0000</td>
<td>hum</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0008</td>
<td>Wesley family</td>
<td></td>
<td>hum</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0009</td>
<td>job</td>
<td>of 0007</td>
<td>abs</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0010</td>
<td>all other men</td>
<td></td>
<td>hum</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0011</td>
<td>these farms</td>
<td></td>
<td>loc</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0012</td>
<td>the cows</td>
<td></td>
<td>anm</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0013</td>
<td>pigs</td>
<td></td>
<td>anm</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0014</td>
<td>there</td>
<td></td>
<td>loc</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0015</td>
<td>it</td>
<td>work</td>
<td>abs</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0016</td>
<td>a full bucket</td>
<td></td>
<td>inm</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0017</td>
<td>bullocks</td>
<td></td>
<td>anm</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0018</td>
<td>the chaff</td>
<td></td>
<td>mss</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0019</td>
<td>an old horse</td>
<td>Boxer</td>
<td>anm</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0020</td>
<td>the house</td>
<td></td>
<td>inm</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0021</td>
<td>the wood</td>
<td></td>
<td>inm</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0022</td>
<td>the letters</td>
<td></td>
<td>inm</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0023</td>
<td>the postman</td>
<td></td>
<td>hum</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0024</td>
<td>a carter boy</td>
<td></td>
<td>hum</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0025</td>
<td>the old carter</td>
<td>Mr Barnes</td>
<td>hum</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0026</td>
<td>the horses</td>
<td></td>
<td>anm</td>
<td>&gt; 0019</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0027</td>
<td>the job</td>
<td>with 0025</td>
<td>abs</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0028</td>
<td>them days</td>
<td></td>
<td>tme</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0029</td>
<td>anything</td>
<td></td>
<td>abs</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0030</td>
<td>his mouth</td>
<td>of Boxer</td>
<td>bdp</td>
<td>M 0019</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0031</td>
<td>the face</td>
<td>of Boxer</td>
<td>bdp</td>
<td>M 0019</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0032</td>
<td>the butt</td>
<td>of the whip</td>
<td>inm</td>
<td>M 0033</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0033</td>
<td>the whip</td>
<td></td>
<td>inm</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0034</td>
<td>we</td>
<td>speaker and 0025</td>
<td>hum</td>
<td>&gt; 0000,</td>
<td>0025</td>
</tr>
<tr>
<td>0035</td>
<td>the ploughing</td>
<td></td>
<td>abs</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0036</td>
<td>the old mare</td>
<td>Violet</td>
<td>anm</td>
<td>&lt; 0026</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0037</td>
<td>her name</td>
<td>of 0036</td>
<td>abs</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0038</td>
<td>her tail</td>
<td>of 0036</td>
<td>bdp</td>
<td>M 0036</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0039</td>
<td>the end</td>
<td>of 0038</td>
<td>bdp</td>
<td>M 0036,</td>
<td>0038</td>
</tr>
<tr>
<td>0040</td>
<td>the wind</td>
<td></td>
<td>abs</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0041</td>
<td>the end</td>
<td>of a field</td>
<td>loc</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0042</td>
<td>her job</td>
<td>of 0036</td>
<td>abs</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0043</td>
<td>the furrow</td>
<td></td>
<td>loc</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
a field
the lower end of the farm
the farm of 0008
that ploughing 0044
what jobs
their beds of 0026
hop picking time
they farmers
hops
Cranbrook station
the first at 0053
nose bag
that (events)
that night (events)
hops
Hartley pub
one load
the other
some
'em
the forest and green
a load of brush
brush
hop pickers
their fires
the wood
a load of hops
that (events)
that (events)
it work
my chums of 0000
a few shillings
something to spend
mother of speaker
a little money
we speaker and his family
a few coppers
my employer of speaker
a fresh job
that (events)
life of speaker
my brother Bob
0087  a job
0088  Cranbrook
0089  Mr Chapman
0090  Mr Rickman
0091  his wife
0092  them
0093  my lodgings
0094  that
0095  my boots
0096  that
0097  much
0098  my clothes box
0099  my boots
0100  a new pair of boots
0101  foot
0102  Marchant and Tubbs
0103  my clothes
0104  'im
0105  what money
0106  the rest
0107  this pair of boots
0108  his jacket
0109  this half a crown
0110  a few shillings
0111  his shirts
0112  his young days
0113  we
0114  Mother
0115  us
0116  the breakfast
0117  the house
0118  one
0119  a job
0120  another one
0121  that
0122  a barrel of brimstone
0123  the waggon
0124  the east house
0125  we
0126  one mare
0127  two old oxen
0128  George Head
0129 the buildings
0130 we speaker and 0128 hum > 0000, 0128
0131 the orchard loc
0132 the gate inm
0133 the yoke inm
0134 one of 'em Winch, the off-side bullock anm < 0127
0135 the end of the yoke inm M 0133
0136 the bow of the yoke inm M 0133
0137 Winder anm < 0127
0138 that (events) abs
0139 that job yoking oxen abs
0140 the cart inm
0141 the nib inm
0142 the old pole inm
0143 the plug of the yoke inm M 0133
0144 one thing abs
0145 that bit of thong inm
0146 that (events) abs
0147 the yard loc
0148 some litter mss
0149 the post inm
0150 that (events) abs
0151 that (events) abs
0152 they speaker's employers hum > 0089
0153 an old horse Captain anm
0154 the corn mss
0155 a long pole inm
0156 the roll inm
0157 the dredge inm
0158 (zero) animals anm > 0127, 0153
0159 Sissinghurst Castle inm
0160 Bettingham Farm inm
0161 there loc > 0159, 0160
0162 one of the workmen hum
0163 the workmen hum > 0162
0164 the old tower inm
0165 that home of speaker in 0164 loc M 0164
0166 that (events) abs
0167 all sorts of tales abs
0168 first wife of speaker hum
0169 we speaker and his wife hum > 0000, 0168
0170 a little dog Stumpy anm
0171 the door of 0165 inm M 0165
the top
bedroom
the mouth of
mi arms of speaker
tales
a dog
these things
a human being
here current home of speaker
Benenden
eighty-seventh birthday
twenty yards of speaker
my garden
oxen
a horse
they horses
a lot of them
some
a bullock
we speaker and contemporaries
two oxen
the off-bullock
his name of
his mate
all the others oxen
that (events)
a bit of ground
one plough
plough
the horses
the furrow
the edge of the furrow
the oxen
the plough
the end of the field
a horse
they oxen and horses
front foot of oxen
hind foot of oxen
a bullock
that (events)
the ground
such holes
the yards
the manure
0217  them old bullocks  anm  < 0185
0218  one of the oxen  anm  < 0217
0219  his belly of an ox  bdp  M 0218
0220  the cart  inn
0221  the weight  abs
0222  their neck  bdp  M 0217
0223  the one on top  anm  < 0217
0224  the other one  anm  < 0217
0225  a horse  anm
0226  that (events)  abs
0227  his cart of 0225  inn
0228  they the Chopman brothers  hum  > 0089
0229  we speaker and other employees of 0228  hum  > 0000
0230  it the stumps around the field  inn
0231  the field  loc
0232  stump  inn  < 0230
0233  stump  inn  < 0230
0234  the outside of the field  loc  M 0231
0235  the edge of the field  loc  M 0231
0236  a short corner of the field  loc  M 0231
0237  spades  inn
0238  they other farmers  hum
0239  the corners of the field  loc  > 0236
0240  wage of a workman  abs
0241  some farms  loc
0242  they employers at 0241  hum
0243  them workmen  hum
0244  thirteen shillings  inn
0245  a man  hum
0246  his wife  hum
0247  family  hum
0248  a team of oxen  anm  < 0185
0249  a sway  abs
0250  it ploughing with oxen  abs
0251  properly worked horses  anm
0252  a pair of oxen  anm  < 0185
0253  a post  inn
0254  the yoke  inn
0255  something heavy  inn
0256  the other old oxen  anm  < 0185
0257  them three oxen  anm  > 0252, 0256
0258  their old tongues of the oxen  bdp  M 0257
0259  a stream  inn
0260  a little old tin  inn
a bottle

drop of water

their ear

that

the beginning

the last war

these tractors

here

the south of

England

England

a photograph

them two old oxen

certain parts

they

a photograph

the paper

a man

two

a ploughing

match

a line

ZERO

it

ploughing

matches

a ploughing

match

our oxen

the horse show

a couple

hop poles

the baker

the cart

'em

a cart

Cranbrook town

Stone Street

his shop

his bakehouse

that

the street

their cud

great big horns

the old wagoners

special little
remedies
0303 tricks abs
0304 secrets abs
0305 a secret abs < 0304
0306 those great big anm < 0185
0307 stallion horses
tme
0308 it (events) abs
0309 a man hum
0310 a chap hum
0311 the field loc
0312 one stallion anm < 0306
0313 his head of the stallion bdp M 0312
0314 his inside of the chap bdp M 0314
0315 a line inm
0316 the off-side of a stallion loc M 0317
0317 a stallion anm < 0306
0318 his head of the stallion bdp M 0317
0319 the real secret abs < 0304
0320 a foal anm
0321 books inm
0322 its tongue bdp M 0320
0323 the spearmint inm
0324 mare anm
0325 they mares anm > 0324;
0326 them foals anm > 0320;
< 0187
0327 the zebras giving birth anm
0328 pictures of zebras inm
0329 their foal of zebras anm
0330 they writers of 0321 hum
0331 the colt anm
0332 mouth of 0331 bdp M 0331
0333 mouth of 0320 bdp M 0320
0334 an oil press inm
0335 oil of rhodium mss
0336 an oil made of 0323 mss
0337 a little of 0336 mss M 0336
0338 the horse anm
0339 bit of 0337 inm
0340 a little bit of 0336 mss
0341 clothes inm
0342 he a stallion anm < 0306
0343 that book inm < 0321
0344 a book The Pattern Beneath the Fur inm
0345 the old methods abs
the West Country
these old men
these here ghosts
the things
Kent
the same sort
an old frog
that
their idea
frogs
an old log of wood
the bone
the wishbone
that
a theory
an old horseman
the garden
their health
that
other people
other methods
a stallion horse
a filly foal
it
him
spearmint
a horse
that oil
their place
their name
a stick
a little spike
the end
the shoulder
that old bullock
that
that
that
a whip
the back
the wagon
the sheaves
a straw
a sheaf
the summertime
the warble fly
<table>
<thead>
<tr>
<th>Ref</th>
<th>English</th>
<th>Location</th>
<th>Pronoun/Entity</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>0393</td>
<td>one</td>
<td>of their tails</td>
<td>bdp &lt; 0394</td>
</tr>
<tr>
<td>0394</td>
<td>their tails</td>
<td>of oxen</td>
<td>bdp &gt; 0393; M 0185</td>
</tr>
<tr>
<td>0395</td>
<td>they</td>
<td>owner of 0393</td>
<td>anm &lt; 0185</td>
</tr>
<tr>
<td>0396</td>
<td>the others</td>
<td>owner of 0393</td>
<td>anm &lt; 0185</td>
</tr>
<tr>
<td>0397</td>
<td>the old bullock</td>
<td></td>
<td>anm &lt; 0185</td>
</tr>
<tr>
<td>0398</td>
<td>a pond</td>
<td></td>
<td>inm</td>
</tr>
<tr>
<td>0399</td>
<td>a wood</td>
<td></td>
<td>inm</td>
</tr>
<tr>
<td>0400</td>
<td>oxen dealers</td>
<td></td>
<td>hum</td>
</tr>
<tr>
<td>0401</td>
<td>Wales</td>
<td></td>
<td>loc</td>
</tr>
<tr>
<td>0402</td>
<td>those</td>
<td>oxen speaker had</td>
<td>anm &gt; 0272; &lt; 0185</td>
</tr>
<tr>
<td>0403</td>
<td>that</td>
<td>Welsh Runts breed</td>
<td>abs</td>
</tr>
<tr>
<td>0404</td>
<td>the inside</td>
<td>of their mouths</td>
<td>bdp M 0405</td>
</tr>
<tr>
<td>0405</td>
<td>their mouths</td>
<td>of the oxen</td>
<td>bdp M 0402</td>
</tr>
<tr>
<td>0406</td>
<td>their eyes</td>
<td>of the oxen</td>
<td>bdp M 0402</td>
</tr>
<tr>
<td>0407</td>
<td>they</td>
<td>people</td>
<td>hum</td>
</tr>
<tr>
<td>0408</td>
<td>some farmers</td>
<td></td>
<td>hum</td>
</tr>
<tr>
<td>0409</td>
<td>Herefords</td>
<td>oxen</td>
<td>anm</td>
</tr>
<tr>
<td>0410</td>
<td>another one</td>
<td>a farmer</td>
<td>hum</td>
</tr>
<tr>
<td>0411</td>
<td>all black ones</td>
<td>oxen</td>
<td>anm</td>
</tr>
<tr>
<td>0412</td>
<td>another one</td>
<td>a farmer</td>
<td>hum</td>
</tr>
<tr>
<td>0413</td>
<td>all red ones</td>
<td>oxen</td>
<td>anm</td>
</tr>
<tr>
<td>0414</td>
<td>a team</td>
<td>at Gassonbury</td>
<td>anm</td>
</tr>
<tr>
<td>0415</td>
<td>Gassonbury</td>
<td></td>
<td>loc</td>
</tr>
<tr>
<td>0416</td>
<td>Goudhurst</td>
<td></td>
<td>loc</td>
</tr>
<tr>
<td>0417</td>
<td>a team</td>
<td>at Hawkhurst</td>
<td>anm</td>
</tr>
<tr>
<td>0418</td>
<td>Hawkhurst</td>
<td></td>
<td>loc</td>
</tr>
<tr>
<td>0419</td>
<td>the Pipers</td>
<td></td>
<td>hum</td>
</tr>
<tr>
<td>0420</td>
<td>some red ones</td>
<td>two big old red steers</td>
<td>anm</td>
</tr>
<tr>
<td>0421</td>
<td>four</td>
<td>oxen</td>
<td>anm</td>
</tr>
<tr>
<td>0422</td>
<td>Mr Powter</td>
<td></td>
<td>hum</td>
</tr>
<tr>
<td>0423</td>
<td>sale</td>
<td>of Mr Powter’s oxen</td>
<td>abs</td>
</tr>
<tr>
<td>0424</td>
<td>the park</td>
<td></td>
<td>loc</td>
</tr>
<tr>
<td>0425</td>
<td>Tenterden</td>
<td></td>
<td>loc</td>
</tr>
<tr>
<td>0426</td>
<td>Lamb</td>
<td>an ox</td>
<td>anm</td>
</tr>
<tr>
<td>0427</td>
<td>Lion</td>
<td>an ox</td>
<td>anm</td>
</tr>
<tr>
<td>0428</td>
<td>one pair</td>
<td>Lamb and Lion</td>
<td>anm &gt; 0426, 0427</td>
</tr>
<tr>
<td>0429</td>
<td>the other</td>
<td>Earl and Marquis</td>
<td>anm &gt; 0430, 0431</td>
</tr>
<tr>
<td>0430</td>
<td>Earl</td>
<td></td>
<td>anm &lt; 0429</td>
</tr>
<tr>
<td>0431</td>
<td>Marquis</td>
<td></td>
<td>anm &lt; 0429</td>
</tr>
<tr>
<td>0432</td>
<td>Mr White</td>
<td>the auctioneer</td>
<td>hum</td>
</tr>
<tr>
<td>0433</td>
<td>the farm</td>
<td>at Sissinghurst Castle</td>
<td>inm</td>
</tr>
<tr>
<td>0434</td>
<td>there</td>
<td>farm of 0432</td>
<td>loc</td>
</tr>
<tr>
<td>0435</td>
<td>they</td>
<td>ox traders</td>
<td>hum</td>
</tr>
<tr>
<td>0436</td>
<td>four youngsters</td>
<td>oxen</td>
<td>anm &lt; 0185</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Cornwell Farm

Mr Brenton

others

Goddard

Green Farm

some

they

little plates

it

doctor outside

doctor hoof

doctor claws

doctor a little plate

doctor the forge

doctor a lot of 'em

doctor some straw

doctor eight

doctor two of them

doctor their chin

doctor the wagon

doctor the nose

doctor what

doctor some roots

doctor some hay

doctor straw

doctor the old horsemen

doctor a horse

doctor other jobs

doctor his chaff

doctor his litter

doctor his hay

doctor that

doctor that

doctor they

doctor a team of horses

doctor the yard

doctor that

doctor what

doctor there

doctor a bit of grub

doctor the time

doctor their tongue

doctor head

doctor any job

doctor they

doctor their wagon
0483 the carts inm
0484 wagons inm
0485 a pole inm
0486 a wagon inm
0487 the shafts inm
0488 the yoke inm
0489 a bow inm
0490 that yoke and bow inm
0491 a chain inm
0492 the middle of ‘em loc
0493 a full team of oxen anm
0494 one pair of oxen anm
0495 the other pair of oxen anm
0496 they hard old times tme
0497 that (events) abs
0498 Benenden church inm
0499 the belfry inm M 0498
0500 the men hum
0501 the ropes inm
0502 that (events) abs
0503 one of ’em hum
0504 that (events) abs
0505 the old ringers hum
0506 it ringing the bells abs
0507 the church priests hum
0508 a young man hum
0509 a meeting abs
0510 sides men hum
0511 big nobs hum
0512 the parish abs
0513 we speaker and other ringers hum
0514 name speaker and other ringers abs
0515 some of our people hum
0516 our speaker and family hum
0517 our people family of speaker hum
0518 this here bell ringing abs
0519 a man Conell hum
0520 it candles and a chandelier inm
0521 (zero) chandelier inm
0522 the middle of the belfry loc M 0499
0523 ten candles inm
0524 the bell inm
0525 the bells inm
0526 the clappers inm
0527 these ropes inm
first one of the ringers hum < 0513
you one of the ringers hum < 0513
one boy one of the ringers hum < 0513
the stay inm
that (events) abs
us speaker and ringer, sans 0530 hum > 0000; < 0513
these candles inm < 0520
we 0513 and 0519 hum > 0513, 0519
a match inm
a candle inm
that (events) abs
the band hum < 0513
a lot of them hum < 0540
the others bellringers hum < 0513
Sussex loc
they ringers at Tenterden hum
that Tenterden church loc
they bells at Tenterden church inm
there Tenterden belfry loc
they church officials hum
our speaker and other students hum > 0000
schoolmaster Mr Gardener hum
school inm
the choir inm
the organ inm
these services abs
weddings abs
the Earl of Cranbrook hum
new ropes inm
they Earl and family hum > 0556
our speaker and people in Benenden hum > 0000
our old vicar George Dolben hum
Hemsted Park loc
all the schools hum > 0551
a good day abs
swings inm
the trees inm
the old wooden horse inm
a prize inm
they days tme
it (events) abs
the South African the Boer War abs
war
0571 a victory
0572 they British soldiers in 0570
0573 a place in South Africa
0574 half a day's holiday that
0575 half a day's holiday that
0576 Mafeking loc
0577 they soldiers at 0576
0578 half a day's holiday that
0579 half a day's holiday that
0580 the flags (events)
0581 the trees inm
0582 church tower inm
0583 Queen Victoria hum
0584 reign of Queen Victoria abs
0585 her jubilee of Queen Victoria abs
0586 a tea party inm
0587 the village green loc
0588 the tables inm
0589 all the nice things inm
0590 they organisers of 0586 hum
0591 a young girl Amy Haynes hum
0592 we speaker and 0591 hum > 0000, 0591
0593 that (events) abs
0594 the seat inm
0595 that (events) abs
0596 that (events) abs
0597 all these little things abs
0598 knives inm
0599 bicycle chains inm
0600 that (events) abs
0601 some people hum
0602 Good Friday abs
0603 that (events) abs
0604 old Mr Newman hum
0605 the farm at 0159 inm
0606 his men of 0604 hum
0607 their day's pay of 0606 inm
0608 the garden loc
0609 some of 'em hum < 0606
0610 a lot of these farmers hum < 0610
0611 these farmers hum > 0604, 0089
<table>
<thead>
<tr>
<th>Line</th>
<th>Text</th>
<th>Tag</th>
<th>Other Info</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>0612</td>
<td>an election</td>
<td>abs</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0613</td>
<td>he</td>
<td>hum</td>
<td>&lt; 0610</td>
</tr>
<tr>
<td>0614</td>
<td>that</td>
<td>abs</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0615</td>
<td>those men</td>
<td>hum</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0616</td>
<td>your employer</td>
<td>hum</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0617</td>
<td>your employer of 0000</td>
<td>hum</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0618</td>
<td>that</td>
<td>abs</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0619</td>
<td>we</td>
<td>hum</td>
<td>&gt; 0000</td>
</tr>
<tr>
<td>0620</td>
<td>Tory government</td>
<td>abs</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0621</td>
<td>some of ‘em</td>
<td>hum</td>
<td>&lt; 0610</td>
</tr>
<tr>
<td>0622</td>
<td>a lot of ‘em</td>
<td>hum</td>
<td>&lt; 0615</td>
</tr>
<tr>
<td>0623</td>
<td>the Liberals</td>
<td>hum</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0624</td>
<td>the working man</td>
<td>hum</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0625</td>
<td>Lloyd George</td>
<td>hum</td>
<td>&lt; 0623</td>
</tr>
<tr>
<td>0626</td>
<td>us</td>
<td>hum</td>
<td>&gt; 0000, 0624</td>
</tr>
<tr>
<td>0627</td>
<td>our money</td>
<td>inm</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0628</td>
<td>the finest statesmen</td>
<td>hum</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>0629</td>
<td>Britain</td>
<td>abs</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
Multilingual Corpus of Annotated Spoken Texts

multicast.aspra.uni-bamberg.de/